

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 99 (2008)
Heft: 3

Rubrik: Normen = Normes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'en-cadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschriebenen Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 2

2/1482/DTS – Draft IEC 60034-18-42

Rotating electrical machines – Part 18-42: Qualification and acceptance tests for partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters

TK 9

CLC/FprTR 50126-3:2008

Railway applications – The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS) – Part 3: Guide to the application of EN 50126-1 for rolling stock RAM

CLC/FprTS 50502:2008

Railway applications – Rolling stock – Electric equipment in trolley buses – Safety requirements and connection systems

FprEN 50517:2008

Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European rail traffic management system – Definition of track-side objects in addition to cab-signalling

TK 15

112/90/CDV – Draft IEC//EN 61858

Electrical insulation systems – Thermal evaluation of modifications to an established wire-wound EIS

112/91/CDV – Draft IEC//EN 61857-22

Electrical insulation systems – Procedures for thermal evaluation – Part 22: Specific requirements for encapsulated-coil model – Wire-wound electrical insulation system (EIS)

TK 20

HD 21.3 S3:1995/FprA2:2008

Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 3: Non-sheathed cables for fixed wiring

HD 516 S2:1997/FprA2:2008

Guide to use of low voltage harmonized cables

prHD 632 S2:2007

Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages above 36 kV (Um = 42 kV) up to 150 kV (Um = 170 kV)

TK 23B

FprEN 60670-23:2008

Boxes and enclosures for electrical accessories for household and similar fixed electrical installations – Part 23: Particular requirements for floor boxes and enclosures

TK 23E

EN 61008-1:2004/FprAB:2008

Residual current operated circuit-breakers without integral overcurrent protection for household and similar uses (RCCB's) – Part 1: General rules

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente

(SEC)	Sekretariatsentwurf
PQ	Erstfragebogen
UQ	Fortschreibfragebogen
prEN	Europäische Norm – Entwurf
prENV	Europäische Vornorm – Entwurf
prHD	Harmonisierungsdokument – Entwurf
prA..	Änderung – Entwurf (Nr.)
EN	Europäische Norm
ENV	Europäische Vornorm
HD	Harmonisierungsdokument
A ..	Änderung (Nr.)

IEC-Dokumente

CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard
IEC	International Standard (IEC)
A ..	Amendment (Nr.)

Zuständiges Gremium

TK ..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)
TC ..	Technical Committee of IEC/of Cenelec

Documents du Cenelec

Projet de secrétariat
Questionnaire préliminaire
Questionnaire de mise à jour
Projet de norme européenne
Projet de prénomére européenne
Projet de document d'harmonisation
Projet d'amendement (nº)
Norme européenne
Prénorme européenne
Document d'harmonisation
Amendement (nº)

Documents de la CEI

Projet de comité pour vote
Projet final de norme internationale
Norme internationale (CEI)
Amendement (nº)

Commission compétente

Comité technique du CES (voir Annuaire)
Comité technique de la CEI/du Cenelec

EN 61009-1:2004/FprAB:2008

Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection for household and similar uses (RCBO's) – Part 1: General rules

FprEN 62423:2008

Type B residual current operated circuit-breakers with and without integral overcurrent protection for household and similar uses (Type B RCCBs and Type B RCBOs)

TK 23F**23F/177/CDV – Draft IEC//EN 61210**

Connecting devices – Flat quick-connect terminations for electrical copper conductors – Safety requirements

TK 32B**32/187/DTR – Draft IEC 60943/A1**

Guidance concerning the permissible temperature rise for parts of electrical equipment, in particular for terminals

TK 34D**FprEN 60598-1:2008/FprAA:2008**

Luminaires – Part 1: General requirements and tests

TK 40**40/1886/CDV – Draft IEC//EN 60286-5/A1**

Packaging of components for automatic handling – Part 5: Matrix trays

40/1890/CDV – Draft IEC//EN 60115-8

Fixed resistors for use in electronic equipment – Part 8: Sectional specification – Fixed surface mount resistors

TK 45**45A/686/CDV – Draft IEC 60768**

Nuclear Power Plants – Instrumentation important to safety – Process stream radiation monitoring equipment for normal and incident conditions

TK 46**46/262/CDV – Draft IEC//EN 60966-2-1**

Radio Frequency and coaxial cable assemblies – Part 2-1: Sectional specification for flexible coaxial cable assemblies

46/263/CDV – Draft IEC//EN 60966-2-3

IEC 60966-2-3: Radio frequency and coaxial cable assemblies – Part 2.3: Detail specification for flexible coaxial cable assemblies – Frequency range 0 to 1000 MHz, IEC 61169-8 connectors

46/264/CDV – Draft IEC//EN 60966-3

Radio frequency and coaxial cable assemblies – Part 3: Sectional specification for semi-flexible coaxial cable assemblies

46/265/CDV – Draft IEC//EN 60966-3-1

Radio frequency and coaxial cable assemblies – Part 3-1: Blank detail specification for semi-flexible coaxial cable assemblies

46C/843/CDV – Draft IEC 61156-8

Multicore and symmetrical pair/quad cables for digital communications – Part 8: Symmetrical pair/quad cables with transmission characteristics up to 1200 MHz – Work area wiring – Sectional specification

TK 57**57/916/DTS – Draft IEC 61850-80-1**

Communication networks and systems for power utility automation – Part 80-1: Guideline to exchange information from a CDC based data model using IEC 60870-5-101/104

TK 59**EN 60312:200X/prAA:2008**

Vacuum cleaners for household use – Methods of measuring the performance

TK 61**EN 60335-2-11:2003/prAB:2007**

Household and similar electrical appliances

– Safety – Part 2-11: Particular requirements for tumble dryers

TK 61F**EN 60745-2-1:2003/FprAB:2008**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-1: Particular requirements for drills and impact drills

TK 64**FprHD 60364-7-721:2008**

Low-voltage electrical installations – Part 7-721: Requirements for special installations or locations – Electrical installations in caravans and motor caravans

prHD 60364-7-708:2007/FprAA:2008

Low-voltage electrical installations – Part 7-708: Requirements for special installations or locations – Caravan parks, camping parks and similar locations

prHD 60364-7-709:2007/FprAA:2008

Low-voltage electrical installations – Part 7-709: Requirements for special installations or locations – Marinas and similar locations

TK 65**65B/656/CDV – Draft IEC//EN 60770-1**

Transmitters for use in industrial-process control systems – Part 1: Methods for performance evaluation

65B/657/CDV – Draft IEC//EN 60770-2

Transmitters for use in industrial-process control systems – Part 2: Methods for inspection and routine testing

TK 72**EN 60730-2-14:1997/FprA2:2008**

Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2-14: Particular requirements for electric actuators

TK 77B**77B/563/CDV – Draft IEC//EN 61000-4-2**

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measurement techniques – Electrostatic discharge immunity test

TK 77/CISPR**77/356/DTS – Draft IEC 61000-1-2**

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 1-2: General – Methodology for the achievement of functional safety of electrical and electronic equipment with regard to electromagnetic phenomena

TK 78**78/721/CDV – Draft IEC//EN 61111**

Live working – Electrical insulating matting

78/722/CDV – Draft IEC//EN 61112

Blankets of insulating material for electrical purposes

78/724/CDV – Draft IEC//EN 61477/A3

Live working – Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment

TK 79**EN 50131-5-3:2005/FprAA:2008**

Alarm systems – Intrusion systems – Part 5-3: Requirements for interconnections equipment using radio frequency techniques

TK 82**82/510/DTS – Draft IEC 62257-9-6**

Recommendations for small renewable energy and hybrid systems for rural electrification – Part 9-6: Selection of Photovoltaic Individual Electrification Systems (PV-IES)

FprEN 50513:2008

Solar wafers – Data sheet and product information for crystalline silicon wafers for solar cell manufacturing

TK 86**86A/1197/CDV – Draft IEC//EN 60794-3-20**

Optical fibre cables -Part 3-20: Outdoor Cables – Family specification for self-supporting aerial telecommunication cables

86A/1199/CDV – Draft IEC//EN 60794-3-10

Optical fibre cables – Part 3-10: Outdoor cables – Family specification for duct, directly buried and lashed optical telecommunication cables

86B/2671/CDV – Draft IEC//EN 61300-3-43

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 3-43: Examinations and measurements – Mode Transfer Function Measurement for fibre optic sources

86B/2678/CDV – Draft IEC//EN 61073-1

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Mechanical splices and fusion splice protectors for optical fibres and cables – Part 1: Generic specification

86C/803/CDV – Draft IEC//EN 61291-6-1

Optical amplifiers – Part 6-1: Interfaces – Command Set

86C/808/CDV – Draft IEC//EN 62148-11

Fibre optic active components and devices – Package and interface standards – Part 11: 14-pin active device modules

TK 97**107/79/DTS – Draft IEC 62500**

Process management for avionics – Guide for defining and performing highly accelerated tests in avionic systems

107/80/DTS – Draft IEC 62396-2

Process Management for Avionics – Atmospheric radiation effects – Part 2 – Guidelines for single event effects testing for avionics systems

107/81/DTS – Draft IEC 62396-4

Process Management for Avionics – Atmospheric radiation effects – Part 4: Guidelines for designing with high voltage aircraft electronics and potential single event effects

107/82/DTS – Draft IEC 62396-5

Process Management for Avionics – Atmospheric radiation effects – Part 5: Guidelines for assessing thermal neutrons fluxes and effects in avionics systems

97/130/CDV – Draft IEC//EN 61822

Electrical installations for lighting and beaconing of aerodromes – Constant current regulators

TK 105**105/179/CDV – Draft IEC//EN 62282-6-300**

Fuel cell technologies – Part 6-300: Micro fuel cell power systems – Fuel cartridge interchangeability

TK CISPR**CIS/D/354/CDV – Draft CISPR 12/A1//EN 55012/A1**

Vehicles, boats and internal combustion engines – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement for the protection of off-board receivers

IEC/TC 3**3/889/CDV – Draft IEC//EN 81346-1**

Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Structuring principles and reference designation – Part 1: Basic rules

IEC/TC 34

34/117/CDV – Draft IEC//EN 61547
Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements

IEC/TC 68

68/363/CDV – Draft IEC//EN 60404-4/A2
Magnetic materials – Part 4: Methods of measurement of d.c. magnetic properties of iron and steel

IEC/TC 100

100/1342/CDV – Draft IEC//EN 61883-8
Consumer audio/video equipment – Digital interface – Part 8: Transmission of ITU-R BT.601 Style Digital Video Data

100/1343/CDV – Draft IEC 60728-2
Cable networks for television signals, sound signals and interactive services – Part 2: Electromagnetic compatibility of equipment

100/1346/CDV – Draft IEC//EN 62516
Terrestrial Digital Multimedia Broadcasting (T-DMB) Receivers (TA1)

Einsprachetermin: 21.3.2008

Délai d'envoi des observations: 21.3.2008

Annahme neuer EN, ENV, HD durch Cenelec – Adoption de nouvelles normes EN, ENV, HD par le Cenelec

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und europäischen Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), documents d'harmonisation (HD) et les prénormes européennes (ENV) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse, respectivement de prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 15

EN 60085:2008
[IEC 60085:2007]: Elektrische Isolierung – Thermische Bewertung und Bezeichnung
Isolation électrique – Evaluation et désignation thermiques
Ersetzt/remplace: **EN 60085:2004**
EN 62114:2001 ab/dès: 2010-12-01

EN 60641-1:2008

[IEC 60641-1:2007]: Bestimmung für Tafel- und Rollenpressspan für elektrotechnische Anwendungen – Teil 1: Begriffe und allgemeine Anforderungen

Spécifications pour le carton comprimé et le papier comprimé à usages électriques – Partie 1: Définitions et prescriptions générales

Ersetzt/remplace: **EN 60641-1:1995** ab/dès: 2010-12-01

TK 17B**EN 60947-5-2:2007**

[IEC 60947-5-2:2007]: Niederspannungsschaltgeräte – Teil 5-2: Steuergeräte und Schaltelemente – Näherungsschalter

Appareillage à basse tension – Partie 5-2: Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande – DéTECTeurs de proximité

Ersetzt/remplace: **EN 60947-5-2:1998+Amendments** ab/dès: 2010-11-01

TK 20**EN 61138:2007**

[IEC 61138:2007, mod.]: Leitungen für ortsveränderliche Erdungs- und Kurzschluss-Einrichtungen

Câbles d'équipements portables de mise à la terre et de court-circuit

Ersetzt/remplace: **EN 61138:1997+Amendments** ab/dès: 2009-10-01

TK 23B**EN 61058-1:2002/A2:2008**

[IEC 61058-1:2000/A2:2007]: Geräteschalter – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Interrupteurs pour appareils – Partie 1: Règles générales

TK 38**EN 50482:2008**

Messwandler – Dreiphasige Spannungswandler mit Um bis 52 kV

Transformateurs de mesure – Transformateurs inductifs de tension triphasés avec Um jusqu'à 52 kV

Ersetzt/remplace: **HD 587 S1:1993** ab/dès: 2010-09-01

TK 46**EN 50289-4-4:2008**

Kommunikationskabel – Spezifikationen für Prüfverfahren – Teil 4-4: Umweltprüfverfahren – Widerstandsfähigkeit gegen Lösemittel und verunreinigende Flüssigkeiten

Câbles de communication – Spécifications des méthodes d'essai – Partie 4-4: Méthodes d'essais d'environnement – Résistance aux solvants et aux fluides contaminants

EN 50289-4-5:2008

Kommunikationskabel – Spezifikationen für Prüfverfahren – Teil 4-5: Umweltprüfverfahren – Klimawechsel

Câbles de communication – Spécifications des méthodes d'essais – Partie 4-5: Méthodes d'essais d'environnement – Séquence climatique

EN 50289-4-7:2008

Kommunikationskabel – Spezifikationen für Prüfverfahren – Teil 4-7: Umweltprüfverfahren – Feuchte Wärme, konstant

Câbles de communication – Spécifications des méthodes d'essais – Partie 4-7: Méthodes d'essais d'environnement – Chaleur humide, essai continu

TK 56**EN 60300-3-4:2008**

[IEC 60300-3-4:2007]: Zuverlässigkeitssmanagement – Teil 3-4: Anwendungsleitfaden – Anleitung zum Festlegen von Zuverlässigkeitssforderungen

Gestion de la sûreté de fonctionnement – Partie 3-4: Guide d'application – Spécification d'exigences de sûreté de fonctionnement

TK 61**EN 60335-2-76:2005/A11:2008**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Haushaltgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-76: Besondere Anforderungen für Elektrozaungeräte

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-76: Règles particulières pour les électrificateurs de clôtures

TK 62**EN 60601-2-37:2008**

[IEC 60601-2-37:2007]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-37: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschliesslich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Ultraschallgeräten für die medizinische Diagnose und Überwachung

Appareils électromédicaux – Partie 2-37: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de diagnostic et de surveillance médicaux à ultrasons

Ersetzt/remplace: **EN 60601-2-37:2001+Amendments** ab/dès: 2010-10-01

EN 62353:2008

Medizinische elektrische Geräte – Wiederholungsprüfungen und Prüfung nach Instandsetzung von medizinischen elektrischen Geräten

Appareils électromédicaux – Essai récurrent et essai après réparation d'un appareil électromédical

EN 62366:2008

[IEC 62366:2007]: Medizinprodukte – Anwendung der Gebrauchstauglichkeit auf Medizinprodukte

Dispositifs médicaux – Application de l'ingénierie de l'aptitude à l'utilisation aux dispositifs médicaux

TK 65**EN 60584-3:2008**

[IEC 60584-3:2007]: Thermopaare – Teil 3: Thermoleitungen und Ausgleichsleitungen – Grenzabweichungen und Kennzeichnungssystem

Couples thermoélectriques – Partie 3: Câbles d'extension et de compensation – Tolérances et système d'identification

Ersetzt/remplace: **HD 446.3 S1:1993** ab/dès: 2010-12-01

EN 62264-1:2008

[IEC 62264-1:2003]: Integration von Unternehmensführungs- und Leitsystemen – Teil 1: Modelle und Terminologie

Intégration des systèmes entreprise-contrôle – Partie 1: Modèles et terminologie

EN 62264-2:2008

[IEC 62264-2:2005]: Integration von Unternehmensführungs- und Leitsystemen – Teil 2: Attribute des Objektmodells

Intégration des systèmes entreprise-contrôle – Partie 2: Attributs pour les modèles d'objets

TK 77A**EN 50438:2007**

Anforderungen für den Anschluss von Kleinst-Generatoren an das öffentliche Niederspannungsnetz

Prescriptions pour le raccordement de micro-générateurs en parallèle avec les réseaux publics de distribution à basse tension

TK 79**CLC/TR 50456:2008**

Alarmanlagen – Leitfaden für Einrichtungen von Alarmanlagen zur Erreichung der Übereinstimmung mit EG-Richtlinien

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet:
www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet:
www.normenshop.ch

Systèmes d'alarme – Guide pour obtenir satisfaction aux directives CE pour les matériels de systèmes d'alarme

Ersetzt/remplace: CLC/TR 50456:2005

TK 86

EN 50411-2-3:2007

LWL-Spleisskassetten und -Muffen für die Anwendung in LWL-Kommunikationssystemen – Produktnormen – Teil 2-3: Abgedichtete LWL-Muffen Bauart 1 für die Kategorien S und A

Organiseurs et boîtiers de fibres à utiliser dans les systèmes de communication par fibres optiques – Spécifications de produits – Partie 2-3: Boîtiers à épissures de fibres alignées scellés Type 1, pour catégories S et A

EN 61290-10-2:2008

[IEC 61290-10-2:2007]: Prüfverfahren für Lichtwellenleiter-Verstärker – Teil 10-2: Mehrkanalparameter – Pulsmethode bei Verwendung eines ausblendbaren optischen Spektralanalysators

Amplificateurs optiques – Méthodes d'essai – Partie 10-2: Paramètres à canaux multiples – Méthode d'impulsion utilisant un analyseur de spectre optique stroboscopique

Ersetzt/remplace: EN 61290-10-2:2003 ab/dès: 2010-10-01

TK 91

EN 61189-3:2008

[IEC 61189-3:2007]: Prüfverfahren für Elektromaterialien, Leiterplatten und andere Verbindungsstrukturen und Baugruppen – Teil 3: Prüfverfahren für Verbindungsstrukturen (Leiterplatten)

Méthodes d'essai pour les matériaux électriques, les cartes imprimées et autres structures d'interconnexion et ensembles – Partie 3: Méthodes d'essai des structures d'interconnexion (cartes imprimées)

Ersetzt/remplace: EN 61189-3:1997+Amendments ab/dès: 2010-12-01

TK 94

EN 62246-2:2008

[IEC 62246-2:2007]: Reedkontakt-Einheiten – Teil 2: Hochleistungs-Reedschalter

Contacts à lames souples en enceinte scellée – Partie 2: Relais à lames souples à usage intensif

TK 106

EN 62311:2008

[IEC 62311:2007, mod.]: Bewertung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen in Bezug auf Begrenzungen der Exposition von Personen in elektromagnetischen Feldern (0 Hz – 300 GHz)

Evaluation des équipements électriques et électroniques en relation avec les restrictions d'exposition humaine aux champs électromagnétiques (0 Hz – 300 GHz)

Ersetzt/remplace: EN 50392:2004 ab/dès: 2011-01-01



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:
Bundesamt für Energie BFE,
Human Resources, Frau Melanie Hächler,
Postfach, 3003 Bern

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:
Herr Renaud Juillerat, Leiter Sektion
Wasserwirtschaft, Tel. 031 325 54 81

Weitere interessante Stellenangebote der
Bundesverwaltung finden Sie unter
www.stelle.admin.ch

Das Bundesamt für Energie BFE ist die Fachstelle des Bundes für Fragen der Energieversorgung und der Energienutzung im Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK. Die Sektion Wasserwirtschaft übt die Oberaufsicht über die Nutzung der Wasserwirtschaft aus. Insbesondere prüft sie Wasserwirtschaftsprojekte in Bezug auf die zweckmässige Nutzbarmachung der Wasserkräfte unter Berücksichtigung der Umweltbelange und bearbeitet internationale Wasserwirtschaftsnutzungen.

Fachspezialist/in Wasserwirtschaft

Als zukünftige/r Mitarbeiter/in der Sektion Wasserwirtschaft sind Sie verantwortlich für die Prüfung von Wasserwirtschaftsprojekten in Bezug auf die zweckmässige Nutzbarmachung der Wasserkräfte. Sie bearbeiten internationale Wasserwirtschaftsnutzungen und wirken bei der Ausarbeitung der Wasserrechtskonzessionen des Bundes für Grenzkraftwerke mit. Im Weiteren vollziehen Sie die Verordnung über die Abgeltung von Einbussen bei der Wasserwirtschaftsnutzung und bearbeiten technische Fragen der Wasserwirtschaftsnutzung, insbesondere im Zusammenhang mit der Optimierung bestehender Anlagen.

Für diese Funktion erwarten wir eine Ausbildung als Bau- oder Maschineningenieur mit ETH- oder gleichwertigem Abschluss mit Erfahrung sowie praktische und theoretische Kenntnissen im Bereich Wasserwirtschaft. Sie sind teamfähig und verfügen über Verhandlungsgeschick. Nebst guten Kenntnissen zweier Amtssprachen sind Englischkenntnisse von Vorteil.

normes

ABB (www.abb.com) ist weltweit führend in der Energie- und Automatisierungstechnik und beschäftigt in der Schweiz rund 5.600 Mitarbeitende.



Konstrukteur/in für Elektronikprodukte

ABB Schweiz AG, Power Systems, ist der globale Anbieter von Anlagen und Systemen für die gesamte elektrische Stromversorgung, Kehrichtverbrennungsanlagen und Wasserversorgung.

In unserer Entwicklungsabteilung entwickeln wir neue elektrische Baugruppen und Geräte. Hardware- und Softwareentwicklung sowie Leiterplattenlayout decken wir mit internen Kräften ab, Arbeiten für die konstruktiven Tätigkeiten (Baugruppen, Baugruppenträger, Gehäuse, Schnittstellenkabel) werden aber auch extern vergeben.

Ihre Aufgaben: Definition der mechanischen Anforderungen für Baugruppen und Geräte (vorwiegend 19"-Bauweise) • Bereitstellung und Aufbereitung von Fertigungs- und Prüfunterlagen (Zeichnungen, Stücklisten, Materialstamm) für Baugruppen, Geräte und Kabel • Zusammenarbeit mit externer Konstruktion bei der Ideenfindung für Konzeptstudien • Erstellung von Spezifikationen und Beurteilung von Lösungen • Umsetzung von Änderungsprozessen für Produkte • Ausschreibung und Einholung von Offerten • Koordinator/in für die Ausführung bei externen Aufträgen • Abnahme der Arbeitsresultate von extern • Anlegen und Pflege von Materialstämmen in SAP • techni-

nische Unterstützung von Einkauf, Produktion und Lager • interne Zusammenarbeit mit Hardwareentwicklung

Die Anforderungen: Konstrukteur/in (TS) • Erfahrung in der Konstruktion • idealerweise Erfahrung im Layout und in der Fertigung von Leiterplatten • Praxis in der Zusammenarbeit mit externen Dienstleistern von Vorteil • vertiefte SAP-Kenntnisse (Materialstammpflege, Archivierung) • fließende Deutsch- und sehr gute Englischkenntnisse • kommunikativer Umgang mit internen Auftraggebern und externen Partnern • Teamfähigkeit, Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick

Ihr Kontakt:

ABB Schweiz AG, Recruiting Center/HR-CRR, Annabelle Roth Brown Boveri Strasse 6, CH-5400 Baden
Tel.: +41 (0)58 585 22 77

Bewerben Sie sich online – oder entdecken Sie weitere attraktive Stellen: www.abb.ch/karriere
Job ID: CH2794



Der Energiemarkt ist auf Partner angewiesen, die mit umfassenden Dienstleistungen und innovativen Ideen marktfähige Lösungen anbieten können. Darin sind wir Profis. Die Energieerzeugung, -übertragung und -verteilung sowie Management-Systeme, Automatisierung und Leittechnik sind die tragenden Säulen unseres Geschäftsbereichs Power Systems.

Verkaufingenieur/in Energy Automation (Innendienst)

Arbeitsort Zürich; Jobnummer SWZ02597

Ihre Aufgaben

• Vertriebsunterstützung im Bereich Stations- und Netzelektrotechnik • Ausarbeitung der technischen Lösungskonzepte • Angebotserstellung bis hin zum Pricing • Zusammenarbeit und Koordination mit den Vertriebs- und Projektgenieuren • Erstellung von Vertriebsunterlagen und Dokumentationen

Ihr Profil

• Ingenieur/in FH oder Techniker/in TS, Fachrichtung Elektrotechnik/Automation • Projekt erfahrung im Bereich Energy Automation ideal • Problemloser Umgang mit moderner Bürokommunikation • Teamfähigkeit, Zielstrebigkeit und Durchsetzungsvermögen • Deutsch verhandlungssicher in Wort und Schrift

Ihr Kontakt

Siemens Schweiz AG
Walter Stehli, Human Resources
Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich
Tel. 058 558 3316, walter.stehli@siemens.com
Bitte bewerben Sie sich unter www.siemens.ch/karriere

Aktuell
134
Stellen

Gehen
Sie
online!

UNSER AUFTRAGGEBER

ist ein **Elektrizitäts- und Wasserwerk (EW)** in unserer Region, welches mit einer gut ausgebauten Infrastruktur Einwohnerschaft und Industrie versorgt. Mit **modernen Kommunikationsanlagen** ist man für die heutigen und kommenden Anforderungen gerüstet. Infolge **Ausbau der Organisation** haben wir heute in diesem interessanten Umfeld die nachfolgenden Positionen zu besetzen.

DIPL. ELEKTROINSTALLATEUR

als Abteilungsleiter und Stv. des Betriebsleiters

DIE HAUPTAUFGABEN

umfassen schwergewichtig die Projektierung von Starkstrom- und Kommunikationsanlagen inkl. Bauleitung sowie den Unterhalt und die Erweiterung von bestehenden Steuerungen in KW, WV und EW.

DAS ANFORDERUNGSPROFIL

Sie haben die Ausbildung als **dipl. Elektroinstallateur oder dipl. Netzelektrikermeister** abgeschlossen und wollen beruflich einen Schritt weiter kommen. Ihr Umfeld überzeugen Sie in fachlicher wie auch persönlicher Hinsicht.

DAS ANGEBOT

Diese Unternehmung mit einer modernen, leistungsfähigen Infrastruktur ist in ihrem Umfeld gut verankert, arbeitet nach wirtschaftlichen Kriterien und bietet **höchst interessante Arbeitsplätze und ebensolche Perspektiven** (z.B. Nachfolgeregelung des Betriebsleiters). Ferner werden Weiterbildungsinteressen unterstützt.

IHRE KONTAKTPERSON

Herr Hans-Jörg Müntener freut sich auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto. Gerne steht er Ihnen auch für Erstauskünfte am Telefon zur Verfügung. Für **Diskretion und Kompetenz** bürgt unser Name.

Müntener & Thomas Personal- und Unternehmensberatung AG
CH-9471 Buchs, Churer Strasse 35, info.buchs@job-online.ch

+41 81 750 52 32



swissstaffing

INSERENTEN

BELIMO Automation AG, 8340 Hinwil	55
BKS Kabelservice AG, 4552 Derendingen	43
Dätwyler Cables Bereich d. Dätwyler Schweiz AG CH 6460 Altdorf	21
Distrelec Bereich Dätwyler Schweiz AG CH 8606 Nänikon	69
Encontrol GmbH, 5443 Niederrohrdorf	52
Fluke (Switzerland) GmbH, 8304 Wallisellen	21
Hager Tehalit AG, 8153 Rümlang	8
Huber + Suhner AG, 9100 Herisau	2
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	43
Reichle & De-Massari Schweiz AG, 8622 Wetzikon	79
Schweiz. Techn. Fachschule STF, 8408 Winterthur	Beilage
Schweizerische Elektro-Einkaufs-Vereinigung eev, 3000 Bern	79
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	34
Wago Contact SA, 1564 Domdidier	80
Woertz AG, 4132 Muttenz	59
ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften CH 8401 Winterthur	37
ZidaTech AG, 4614 Hägendorf	8